

TRANSCRIPT PREPARED BY THE CLERK OF THE LEGISLATURE
Transcriber's Office

February 22, 1999 LB 54, 346

may be called by the law enforcement people for those in the court to come and interpret or translate. And the professor acknowledged that he is not able to do this, because he's not conversant with the slang or the idiomatic usage of the language. So it is not enough to have facility in the use of ordinary renderings of these languages; you have to understand the slang or idiomatic aspect also. Senator Crosby, I'm glad that she did this, pointed out that there are people in this state now, other than those who speak Spanish, who are not able to speak or understand the English language. Such being the case, the bill is justified. Senator Wehrbein again has done, as the Chair of the Appropriations Committee ought to do, but I'm glad he added that this bill, he said probably is needed, I say it absolutely is needed. We are going to have to establish priorities when we begin...when we begin to spend the money. This one is easy. If it goes to \$100,000, if it was \$1 million, that is not a large expenditure considering the help it will give to the proper administration of justice. So the committee amendment which was adopted, or amendments, are now the bill. I hope that you will now advance the bill.

SENATOR SCHIMEK: Thank you, Senator Chambers. Seeing no further lights, I recognize Senator Pederson to close on the bill. Senator Dwite Pedersen. Senator Chambers, I will recognize you to close.

SENATOR CHAMBERS: Thank you, Madam President. And I have closed.

SENATOR SCHIMEK: Thank you, Senator Chambers. (Laugh.) The vote is now to...whether or not to advance, to E & R Initial, LB 54. All in favor vote aye; all opposed vote nay. Record, Mr. Clerk.

CLERK: 30 ayes, 0 nays, Madam President, on the advancement of LB 54.

SENATOR SCHIMEK: The bill advances, and we turn to LB 346. Senator Byars to open on the bill.

CLERK: Mr. Pres...Madam President, 344...346, excuse me, a bill by Senator Byars. (Read title.) The bill was introduced on